

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 16 maggio 2021, n. 276.

Concessione, sino al 10 marzo 2041, in favore della Sig.ra Cristina FASANA, a variante sostanziale della concessione assentita con il decreto del Presidente della Regione 66/2011, di derivazione d'acqua dal pozzo ubicato sul terreno censito al Foglio 24, mappale 640, del N.T.C. del comune di PONT-SAINT MARTIN, ad uso scambio termico, irriguo ed igienico sanitario.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla Sig.ra Cristina FASANA, residente a Pont-Saint-Martin, giusta la domanda di variante sostanziale presentata in data 20 novembre 2017, di derivare tutto l'anno, dal pozzo ubicato sul terreno censito al foglio n. 24, mappale n. 640 (ex 138), del N.C.T. del medesimo comune, nella misura di moduli massimi 0,01 (litri al minuto secondo zero virgola zero) e medi annui 0,0012 (litri al minuto secondo zero virgola dodici), per un volume totale annuo pari a 3.679,2 m<sup>3</sup> di acqua ad uso scambio termico, irriguo ed igienico sanitario, a servizio dell'abitazione di proprietà della stessa.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione sarà sino al 10 marzo 2041, data di scadenza dell'originaria concessione assentita con decreto del Presidente della Regione n. 66 dell'11 marzo 2011, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo 5324/DDS in data 11 maggio 2021. La Sig.ra Cristina FASANA corrisponderà all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di concessione, l'annuo canone di euro 167,64 (centosessantasette/64), pari al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n.

DEUXIÈME PARTIE

ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 276 du 16 mai 2021,

accordant, jusqu'au 10 mars 2041, à Mme Cristina FASANA l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du puits situé sur le terrain inscrit à la feuille 24, parcelle 640, du nouveau cadastre des terrains de la commune de PONT-SAINT-MARTIN, pour alimenter un échangeur de chaleur, ainsi qu'à usage d'irrigation et à usage hygiénique et sanitaire, à titre de modification de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 66 du 11 mars 2011.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers et conformément à la demande de modification de l'autorisation présentée le 20 novembre 2017, Mme Cristina FASANA, résidant dans la commune de PONT-SAINT-MARTIN, est autorisée à dériver, tout au long de l'année, du puits situé sur le terrain inscrit à la feuille 24, parcelle 640 (ancienne parcelle 138), du nouveau cadastre des terrains de ladite commune, 0,01 module d'eau (un litre par seconde) au maximum et 0,0012 module d'eau (douze centilitres par seconde) en moyenne par an, soit 3 679,2 m<sup>3</sup> au total par an, pour alimenter un échangeur de chaleur, ainsi qu'à usage d'irrigation et à usage hygiénique et sanitaire, au profit de l'immeuble dont elle est propriétaire.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 10 mars 2041, date d'expiration de l'autorisation initiale accordée par l'arrêté du président de la Région n° 66 du 11 mars 2011, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 5324/DDS du 11 mai 2021 et de verser à l'avance à l'Administration régionale, à compter de la date du présent arrêté, une redevance annuelle de 167,64 euros (cent soixante-sept euros et soixante-quatre centimes), correspondant au montant minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1364 du 21 décembre 2020 pour les dérivations

1364 in data 21 dicembre 2020 per il prevalente utilizzo per scambio termico, soggetto a revisione periodica.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 16 maggio 2021.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 26 aprile 2022, n. 230.**

**Concessione, sino al 23 marzo 2024, alla società FRERES BIONAZ S.n.c., con sede a Bionaz, di derivazione d'acqua dal torrente Valcornera nell'omonimo comune, ad uso idroelettrico, in variante rispetto a quanto assentito con il decreto del Presidente della Giunta regionale 313/1994, con i decreti del Presidente della Regione 258/2002 e 468/2018.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis  
decreta  
Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso alla società FRERES BIONAZ S.n.c., con sede a Bionaz, a variante delle subconcessioni originariamente assentite con il decreto del Presidente della Giunta regionale n. 313 in data 24 marzo 1994 e con il decreto del Presidente della Regione n. 258 in data 9 maggio 2002, successivamente variate con decreto del Presidente della Regione n. 468 in data 3 settembre 2018, di derivare dal torrente Valcornera, nel suddetto comune, dal 1° marzo al 30 novembre di ogni anno, moduli massimi 0,5 (litri al minuto secondo cinquanta/00) e medi annui 0,2058 (litri al minuto secondo venti/58) d'acqua per produrre, sul salto di metri 244,4, la potenza nominale media annua di kW 49,31, a servizio del rifugio di proprietà dei richiedenti ubicato in loc. Prarayer.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione, è accordata fino al 23 marzo 2024, termine di scadenza dell'originaria subconcessione assentita con il soprarichiamato decreto 313/1994, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare protocollo n. 3723/DDS in data 1° aprile 2022 e con l'obbligo del paga-

destinées principalement à l'alimentation des échangeurs de chaleur, et actualisée périodiquement.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 16 mai 2021.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 230 du 26 avril 2022,**

**accordant, jusqu'au 23 mars 2024, à *Frères Bionaz snc*, dont le siège est dans la commune de BIONAZ, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Valcornera, dans ladite commune, à usage hydroélectrique, à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 313 du 24 mars 1994 et modifiée par les arrêtés du président de la Région n° 258 du 9 mai 2002 et n° 468 du 3 septembre 2018.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis  
arrête  
Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification de l'autorisation, par sous-concession, accordée par l'arrêté du président du Gouvernement régional n° 313 du 24 mars 1994 et modifiée par les arrêtés du président de la Région n° 258 du 9 mai 2002 et n° 468 du 3 septembre 2018, *Frères Bionaz snc*, dont le siège est dans la commune de Bionaz, est autorisée à dériver du Valcornera, dans ladite commune, du 1<sup>er</sup> mars au 30 novembre de chaque année, 0,5 module d'eau (cinquante litres par seconde) au maximum et 0,2058 module d'eau (vingt litres et cinquante-huit centilitres par seconde) en moyenne par an, pour la production, sur une chute de 244,4 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 49,31 kW par an pour la desserte du refuge dont elle est propriétaire, situé à Prarayer.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 23 mars 2024, date d'expiration de l'autorisation accordée par l'arrêté n° 313/1994 susmentionné, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 3723/DDS du 1<sup>er</sup> avril 2022 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Admi-

mento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 1.021,70 (milleventuno/70) in ragione di euro 20,72 per ogni kW, sulla potenza nominale media annua di kW 49,31, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1483 in data 22 novembre 2021, soggetto a revisione annuale.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 26 aprile 2022

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 2 maggio 2022, n. 238.**

**Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) Ru d'Orléans, con sede nel comune di SAINT-PIERRE, del diritto di derivazione d'acqua originariamente assentito con il decreto dell'Ingegnere dirigente l'Ufficio del Genio civile di Aosta n. 1/1935, con prelievo dal torrente Verrogne, ad uso irriguo.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, sono rinnovati in favore del C.M.F. Ru d'Orléans, con sede nel comune di SAINT-PIERRE, il diritto di derivazione d'acqua dal torrente Verrogne, a mezzo del Rù d'Orléans, originariamente assentito con il decreto dell'Ingegnere dirigente l'ufficio del Genio civile di Aosta n. 1/1935, per una portata massima di prelievo, nel periodo dal 1° aprile al 30 settembre, pari a 0,4914 moduli (corrispondenti a 49,14 l/s), per irrigare 44,60 ettari di terreno e, nel periodo dal 1° ottobre al 31 marzo, pari a moduli 0,20 (corrispondenti a 20 l/s) al fine di alimentare le sorgenti captate per l'approvvigionamento, ad uso domestico, degli abitati delle frazioni ricadenti all'interno del comprensorio del Consorzio (Torrette, Pertchu, Babelon, Grandzetta, Orléans Dessous e Orléantzonts). Tale regime di prelievi determina una portata media annua di moduli 0,3461 (corrispondenti a 34,61 l/s).

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla

nistration régionale, une redevance annuelle de 1 021,70 euros (mille vingt et un euros et soixante-dix centimes), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 49,31 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1483 du 22 novembre 2021 pour chaque kW, à savoir 20,72 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 26 avril 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 238 du 2 mai 2022,**

**portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière Ru d'Orléans, dont le siège est dans la commune de SAINT-PIERRE, du droit de dériver, à usage d'irrigation, les eaux du Verrogne, reconnu par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1/1935.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, le droit de dériver, à usage d'irrigation, les eaux du Verrogne, par les biefs du ru d'Orléans, reconnu par l'acte de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1/1935, est renouvelé en faveur du Consortium d'amélioration foncière (CAF) Ru d'Orléans, dont le siège est dans la commune de SAINT-PIERRE. La dérivation comporte le prélèvement, du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre de chaque année, de 0,4914 module d'eau (49,14 l/s) pour l'irrigation de 44,60 hectares de terrain et, du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mars, de 0,2 module d'eau (20 l/s) pour l'alimentation des sources captées aux fins de la desserte en eau à usage domestique des hameaux de Torretta, de Perchut, de Babelon, de Grandzetta, d'Orléans-Dessous et d'Orléantson, situés dans le ressort dudit CAF. Le débit de prélèvement y afférent correspond à 0,3461 module d'eau (34,61 l/s) en moyenne par an.

Art. 2

Le droit en cause est renouvelé pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renoncia-

data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 4175/DDS del 13 aprile 2022.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la derivazione ad uso irriguo nessun canone è dovuto.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 2 maggio 2022

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 2 maggio 2022, n. 239.**

**Concessione, per la durata di anni trenta, all'Azienda agricola AURELIO VERCELLIN NOURRISSAT, con sede in Fontainemore, di derivazione d'acqua, nel periodo dal 15 luglio al 15 settembre di ogni anno, dalla sorgente ubicata in località Toulassa, sui terreni censiti al foglio 28, mappale 47 del N.C.T. del comune di AYAS, ad uso domestico e rurale, a servizio dell'azienda agricola.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso, alla l'Azienda agricola AURELIO VERCELLIN NOURRISSAT, con sede in Fontainemore, ha chiesto la concessione di derivazione d'acqua, nel periodo dal 15 luglio al 15 settembre di ogni anno, dalla sorgente in località Toulassa, con opera di presa ubicata sul terreno censito al foglio 28, mappale 47 del N.C.T. del comune di AYAS, nella misura di moduli massimi 0,00018 (pari litri al minuto secondo zero virgola zero diciotto, equivalenti a circa 1 litro al minuto), corrispondenti a moduli medi annui 0,000028 (pari litri al minuto secondo zero virgola zero zero ventotto, equivalenti a circa 0,2 litri al minuto) rapportati al periodo di derivazione, ad uso domestico e rurale, a servizio dell'azienda agricola.

Art 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca e subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare di concessione protocollo n. 1835/DDS in data 21

tion, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 4175/DDS du 13 avril 2022.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due, au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 2 mai 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 239 du 2 mai 2022,**

**accordant, pour trente ans, à l'exploitation agricole Aurelio Vercellin Nourrissat, dont le siège est à Fontainemore, l'autorisation, par concession, de dérivation, du 15 juillet au 15 septembre de chaque année, des eaux de la source située à Toulassa, sur le terrain inscrit à la feuille 28, parcelle 47, du nouveau cadastre des terrains de la Commune d'AYAS, à usage domestique et agricole, pour la desserte de ladite exploitation.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, l'exploitation agricole Aurelio Vercellin Nourrissat, dont le siège est à Fontainemore, est autorisé à dériver, par concession, du 15 juillet au 15 septembre de chaque année, de la source située à Toulassa, par le biais de l'ouvrage de prise situé sur le terrain inscrit à la feuille 28, parcelle 47, du nouveau cadastre des terrains de la Commune d'AYAS, 0,00018 module d'eau (dix-huit centilitres par seconde, correspondant à un litre par minute environ) au maximum, soit 0,000028 module d'eau (vingt-huit millilitres par seconde, correspondant à 0,2 litre par minute environ) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, à usage domestique et agricole, pour la desserte de ladite exploitation.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les

febbraio 2022, la durata della concessione in oggetto sarà di anni trenta.

L'Azienda agricola AURELIO VERCELLIN NOURRISSAT dovrà corrispondere all'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta, di anno in anno, anticipatamente, a decorrere dalla data del decreto di concessione, l'annuo canone di euro di euro 19,39 (diciannove/39), da versare anticipatamente alla Regione, corrispondente al minimo fissato dalla deliberazione della Giunta regionale n. 1364 in data 21 dicembre 2020 per l'uso domestico, assimilato all'igienico sanitario, soggetto a revisione periodica.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 2 maggio 2022.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 19 maggio 2022, n. 288.**

**Convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del Sindaco e del Vice Sindaco, nonché dei consiglieri comunali del Comune di VALSAVARENCHÉ e nomina del Commissario, ai sensi dell'articolo 60, comma 2, della legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Richiamato il proprio decreto numero 151 del 14 marzo 2022 con cui sono stati convocati per domenica 15 maggio 2022 i comizi elettorali per l'elezione del Sindaco e del Vice Sindaco, nonché dei consiglieri comunali dei Comuni di Arnad, Issime, Saint-Pierre e Valsavarenche;

Rilevato che il verbale delle operazioni di votazione dell'ufficio elettorale del Comune di VALSAVARENCHÉ in data 16 maggio 2022 dichiara la nullità delle elezioni svolte, in quanto, essendo stata ammessa un'unica lista, il numero dei votanti è risultato inferiore al cinquanta per cento degli elettori iscritti nelle liste elettorali;

Visto l'articolo 60 della legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4 (*Disposizioni in materia di elezioni comunali*) che prevede al comma 1: "Ove sia stata ammessa e votata una sola lista, si intendono eletti i candidati alla carica di Sindaco e di Vice-sindaco che abbiano riportato un numero di voti validi superiore al cinquanta per cento dei votanti, purché il numero dei votanti sia superiore al cinquanta per cento degli elettori iscritti nelle liste elettorali del Comune;..." e al comma 2: "Qualora il numero di votanti non abbia raggiunto la percentuale di cui al comma 1 o l'unica lista presentata non abbia ri-

conditions établies par le cahier des charges n° 1835/DDS du 21 février 2022.

La concessionnaire est tenue de verser à l'avance à l'Administration régionale, à compter de la date du présent arrêté, une redevance annuelle de 19,39 euros (dix-neuf euros et trente-neuf centimes), correspondant au montant minimum fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1364 du 21 décembre 2020 pour les dérivations à usage domestique, qui sont assimilées aux dérivations à usage hygiénique et sanitaire, et actualisée périodiquement.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 2 mai 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 288 du 19 mai 2022.**

**Convocation des électeurs en vue de l'élection du syndic, du vice-syndic et des conseillers de la Commune de VALSAVARENCHÉ et nomination d'un commissaire, au sens du deuxième alinéa de l'art. 60 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Rappelant son arrêté n° 151 du 14 mars 2022, portant convocation des électeurs en vue de l'élection du syndic, du vice-syndic et des conseillers des Communes d'Arnad, d'Issime, de Saint-Pierre et de Valsavarenche ;

Considérant que d'après le procès-verbal des opérations de vote du bureau électoral de la Commune de VALSAVARENCHÉ, rédigé le 16 mai 2022, l'élection est nulle, étant donné que l'unique liste présentée n'a pas obtenu un nombre de voix valables supérieur à cinquante pour cent des votants ;

Vu l'art. 60 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995 (*Disposizioni en matière d'élections communales*) qui est ainsi rédigé : « 1. Lorsqu'une seule liste est admise et votée, sont considérés comme élus les candidats aux fonctions de syndic et de vice-syndic qui ont obtenu un nombre de voix valables supérieur à cinquante pour cent du nombre des votants, à condition que ce dernier soit supérieur à cinquante pour cent des électeurs inscrits sur les listes électorales de la commune. Sont par ailleurs proclamés élus en qualité de conseiller communal les candidats de ladite liste placés en rang utile, suivant

*portato un numero di voti validi superiori al cinquanta per cento dei votanti, l'elezione è nulla. In tal caso il Presidente della Regione, con proprio decreto, fissa la data delle nuove elezioni, che devono svolgersi entro sessanta giorni, e nomina un Commissario che esercita le funzioni conferitegli con il medesimo provvedimento”;*

Considerata la necessità di fissare la data per nuove elezioni e di nominare un Commissario, conferendogli i poteri spettanti al Sindaco, alla Giunta e al Consiglio comunale, ai sensi delle leggi vigenti e dello Statuto comunale, fino all'insediamento degli organi ordinari;

Ritenuto di individuare nell'avv. Tamara Lanaro la persona idonea ad assicurare, con la dovuta competenza come attestata dal curriculum vitae agli atti dell'Amministrazione regionale, la provvisoria amministrazione del Comune;

Considerato altresì, opportuno riconoscere al Commissario, per il periodo suindicato, un compenso mensile lordo di euro 2.400 (duemilaquattrocento/00), pari a quello già determinato per l'anno 2022 dal Consiglio comunale di Valsavarenche, con deliberazione n. 3 del 26 gennaio 2022, a titolo di indennità di funzione e di diaria, quale rimborso forfetario delle spese di esercizio dell'incarico, per la carica di Sindaco, ai sensi della legge regionale 30 marzo 2015, n. 4 (*Nuove disposizioni in materia di indennità di funzione e gettoni di presenza degli amministratori dei Comuni e delle Unités des Communes valdôtaines della Valle d'Aosta*);

Vista la dichiarazione rilasciata dall'interessata attestante l'insussistenza delle cause di incandidabilità di cui all'articolo 10 del decreto legislativo 31 dicembre 2012, n. 235 (*Testo unico delle disposizioni in materia di incandidabilità e di divieto di ricoprire cariche elettive e di Governo conseguenti a sentenze definitive di condanna per delitti non colposi, a norma dell'articolo 1, comma 63, della legge 6 novembre 2012, n. 190*), delle cause di incompatibilità di cui all'articolo 16 della l.r. 4/1995 e delle cause di inconferibilità e incompatibilità di cui al decreto legislativo 8 aprile 2013, n. 39 (*Disposizioni in materia di inconferibilità e incompatibilità di incarichi presso le pubbliche amministrazioni e presso enti privati in controllo pubblico, a norma dell'articolo 1, commi 49 e 50 della legge 6 novembre 2012, n. 190*);

Ritenuto opportuno rendere noto il presente decreto mediante la sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, ai sensi dell'articolo 4, comma 4, della legge regionale 23 luglio 2010, n. 25 (*Nuove disposizioni per la redazione del Bollettino uffi-*

*l'ordre de leur chiffre individuel. 2. Si le nombre de votants est inférieur au pourcentage visé au premier alinéa ou si l'unique liste présentée n'obtient pas un nombre de voix valables supérieur à cinquante pour cent des votants, l'élection est nulle. En l'occurrence, le président de la Région prend un arrêté fixant la date des nouvelles élections, qui doivent avoir lieu dans les soixante jours suivants, et portant nomination d'un commissaire chargé d'exercer les fonctions qui lui sont confiées par ce même arrêté. » ;*

Considérant qu'il s'avère nécessaire de fixer la date des nouvelles élections et de nommer un commissaire qui exercera les pouvoirs attribués au syndic, à la Junte et au Conseil, au sens des lois en vigueur et des statuts communaux, et ce, jusqu'à l'installation des organes communaux ordinaires ;

Considérant que Mme Tamara Lanaro, avocate, a été jugée en mesure de remplir les fonctions de commissaire et d'assurer l'administration provisoire de la Commune, étant donné ses compétences, attestées par le curriculum vitae versé aux archives de l'Administration régionale ;

Considérant qu'il est opportun de reconnaître au commissaire, au titre de la période susmentionnée, une rémunération mensuelle brute de 2 400 euros (deux mille quatre cents euros et zéro centime), correspondant à la rémunération fixée pour 2022 par la délibération du Conseil communal de Valsavarenche n° 3 du 26 janvier 2022, à titre d'indemnité de fonctions et de jeton de présence valant remboursement forfaitaire des frais d'exercice des fonctions de syndic, au sens de la loi régionale n° 4 du 30 mars 2015 (*Nouvelles dispositions en matière d'indemnité de fonctions et de jetons de présence dus aux élus des Communes de la Vallée d'Aoste et des Unités des Communes valdôtaines*) ;

Vu la déclaration de la personne susmentionnée, attestant qu'elle ne se trouve dans aucun des cas d'impossibilité de se porter candidate visés à l'art. 10 du décret législatif n° 235 du 31 décembre 2012 (*Texte unique des dispositions en matière d'impossibilité de se porter candidat et d'exercer des mandats électifs et de gouvernement à la suite de jugements définitifs de condamnation prononcés pour délit intentionnel, aux termes du soixante-troisième alinéa de l'art. 1er de la loi n° 190 du 6 novembre 2012*), ni des cas d'incompatibilité visés à l'art. 16 de la LR n° 4/1995, ni des cas d'interdiction et d'incompatibilité visés au décret législatif n° 39 du 8 avril 2013 (*Dispositions en matière de causes d'interdiction et de cas d'incompatibilité relatifs à l'exercice des fonctions attribuées au sein des administrations publiques et des organismes privés placés sous contrôle public, au sens des quarante-neuvième et cinquantième alinéas de l'art. 1 de la loi n° 190 du 6 novembre 2012*) ;

Considérant qu'il est jugé opportun de publier, à titre d'information, le présent arrêté au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens du quatrième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 25 du 23 juillet 2010 (*Nouvelles dispositions en matière de rédaction du Bulletin officiel de la Ré-*

*ciale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste e per la pubblicazione degli atti della Regione e degli enti locali. Abrogazione della legge regionale 3 marzo 1994, n. 7);*

Richiamato lo Statuto speciale per la Valle d'Aosta, approvato con legge costituzionale 26 febbraio 1948, n. 4;

decreta

- 1) la convocazione dei comizi elettorali per l'elezione del Sindaco e del Vice Sindaco, nonché di n. 9 consiglieri comunali di Valsavarenche, è fissata per domenica 17 luglio 2022, ai sensi dell'articolo 60, comma 2, della legge regionale 9 febbraio 1995, n. 4;
- 2) qualora nel primo turno di votazione, fissato per domenica 17 luglio 2022, si verifici il caso previsto dall'articolo 53, comma 4, della l.r. 4/1995, il turno di ballottaggio si svolgerà nel giorno di domenica 31 luglio 2022;
- 3) l'avv. Tamara Lanaro è nominata, ai sensi dell'articolo 60, comma 2, della l.r. 4/1995, Commissario del Comune di Valsavarenche;
- 4) al predetto Commissario sono conferiti i poteri che, ai sensi delle disposizioni legislative e regolamentari vigenti, nonché dello Statuto comunale, sono attribuiti al Consiglio comunale, alla Giunta comunale e al Sindaco;
- 5) al Commissario è attribuito un compenso mensile lordo di euro 2.400 (duemilaquattrocento/00);
- 6) le spese derivanti dal presente decreto sono a carico del Comune di Valsavarenche;
- 7) il presente decreto è pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste a fini notiziali.

Aosta, 19 maggio 2022

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

---

---

**AVVISI E COMUNICATI**

**ASSESSORATO  
AMBIENTE, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per l'interramento di un impianto elettrico MT/BT tra le frazioni Champerioux e Bourg in comune di MONTJOVET. Linea 906.**

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata de-

gion autonome Vallée d'Aoste et de publication des actes de la Région et des collectivités locales, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 7 du 3 mars 1994) ;

Rappelant le Statut spécial pour la Vallée d'Aoste, approuvé par la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948,

arrête

- 1) Les électeurs sont convoqués le dimanche 17 juillet 2022 en vue de l'élection du syndic, du vice-syndic et des neuf conseillers de la Commune de Valsavarenche, au sens du deuxième alinéa de l'art. 60 de la loi régionale n° 4 du 9 février 1995.
- 2) Si le dimanche 17 juillet 2022, lors du premier tour de scrutin, le cas visé au quatrième alinéa de l'art. 53 de la LR n° 4/1995 se produit, le scrutin de ballottage aura lieu le dimanche 31 juillet 2022.
- 3) Mme Tamara Lanaro, avocate, est nommée en qualité de commissaire de la Commune de Valsavarenche, au sens du deuxième alinéa de l'art. 60 de la LR n° 4/1995.
- 4) La commissaire exerce les pouvoirs qui sont attribués au Conseil communal, à la Junte communale et au syndic, au sens des dispositions législatives et réglementaires en vigueur ainsi que des statuts communaux.
- 5) La commissaire a droit à une rémunération mensuelle brute de 2 400 euros (deux mille quatre cents euros et zéro centime).
- 6) Les dépenses découlant du présent arrêté sont à la charge de la Commune de Valsavarenche.
- 7) Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste à des fins d'information.

Fait à Aoste, le 19 mai 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

---

---

**AVIS ET COMMUNIQUÉS**

**ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS  
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour l'enterrement et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique, entre les localités Champerioux et Bourg dans la commune de MONTJOVET (Dossier n. 906).**

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du

positata, in data 05/05/2022, presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato ambiente, trasporti e mobilità sostenibile - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione per l'interamento di un impianto elettrico MT/BT tra le frazioni Champerieux e Bourg in comune di MONTJOVET. Linea 906.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

**ASSESSORATO  
SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO**

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione unica per la realizzazione di un impianto idroelettrico denominato – Centrale Arpisson - con derivazione dalle acque provenienti dalle sorgenti di Les Planes e di Arpisson Bassa nel vallone di arpisson e fabbricato di centrale in località Bois de Prailles, nel comune di VALPELLINE.**

Ai sensi dell'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 (Disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Regione autonoma Valle d'Aosta derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea), è stata presentata presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato Sviluppo economico, Formazione e Lavoro, struttura Sviluppo energetico sostenibile, dall'Impresa "CEAB S.r.l." di Doues, un'istanza di autorizzazione unica per la realizzazione di un impianto idroelettrico denominato – Centrale Arpisson - con derivazione dalla vasche dell'acquedotto nel vallone di Arpisson e fabbricato di centrale in località Bois de Prailles, nel Comune di VALPELLINE.

L'autorizzazione comprende anche la realizzazione della linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione, dal sostegno della linea esistente in media tensione n. 634 autorizzata con decreto regionale n. 34 del 04/04/2011 alla nuova cabina di consegna MT/BT in località Praz Villair/Prailles, nel piazzale comunale adibito a parcheggio (Linea 912)

L'approvazione dell'autorizzazione unica di cui sopra comporterà, in base alla richiesta formulata dal soggetto proponente, la dichiarazione di pubblica utilità dell'impianto e delle opere connesse.

2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation pour l'enterrement et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique, entre les localités Champerieux et Bourg dans la commune de MONTJOVET (Dossier n. 906), a été déposée le 5 mai 2022 aux bureaux de la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat de l'environnement, des transports et de la mobilité durable de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 46, Rue Grand-Chemin, Saint-Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---

**ASSESSORAT  
DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL**

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique dénommée Centrale Arpisson dérivant les eaux des sources des Planes et d'Arpisson-Dessous, dans le vallone de l'Arpisson, pour alimenter la centrale située à Bois des Prailles, dans la commune de VALPELLINE.**

Aux termes de l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015, concernant les dispositions pour l'exécution des obligations de la Région autonome Vallée d'Aoste découlant de l'appartenance de l'Italie à l'Union européenne, une demande d'autorisation unique en vue de la réalisation d'une installation hydroélectrique dénommée Centrale Arpisson dérivant les eaux des réservoirs du réseau de distribution de l'eau potable situé dans le vallone de l'Arpisson pour alimenter la centrale située à Bois des Prailles, dans la commune de VALPELLINE, a été déposée par CEAB srl de Doues à la structure « Développement énergétique durable » de l'Assessorat régional de l'essor économique, de la formation et du travail.

La demande d'autorisation concerne également la réalisation du tronçon de la ligne électrique de raccordement de l'installation en cause au réseau de distribution de l'énergie allant de l'ouvrage de soutènement de la ligne de moyenne tension n° 634 (dont l'autorisation a été délivrée par l'arrêté du président de la Région n° 34 du 4 avril 2011) au nouveau poste de livraison MT/BT situé à Praz-Villair/Les Prailles, sur le parking communal (ligne n° 912).

Conformément à la demande présentée par la promotrice, la délivrance de l'autorisation unique visée ci-dessus entraîne la déclaration d'utilité publique de l'installation et des ouvrages qui y sont reliés.

La struttura competente per il procedimento è la Struttura sviluppo energetico sostenibile dell'Assessorato sviluppo economico, formazione e lavoro; il "responsabile del procedimento" è il Dirigente della medesima Struttura ed il soggetto "responsabile dell'istruttoria" è il Sig. Jean Claude PESSION.

L'autorizzazione è rilasciata previa indizione di apposita Conferenza di servizi alla quale intervengono le Strutture regionali, le Amministrazioni pubbliche e gli Enti interessati.

Il procedimento, fatte salve le eventuali sospensioni necessarie, si conclude entro 90 giorni dalla data di presentazione della domanda e, pertanto, entro il 3 agosto 2022.

L'adozione del provvedimento finale è di competenza del dirigente della medesima Struttura.

Si specifica che il progetto è disponibile sul sito web istituzionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta nel canale tematico "Energia"- sezione "Autorizzazione fonti rinnovabili" – "Progetti in corso di istruttoria". In alternativa, gli atti del procedimento possono essere presi in visione, previo appuntamento, dal lunedì al venerdì, dalle ore 9.00 alle ore 14.00, presso la sede della Struttura sviluppo energetico sostenibile, sita ad Aosta in Piazza della Repubblica 15 (Tel. 0165 274732).

Ai sensi della legge regionale 28 aprile 2011, n. 8 (Nuove disposizioni in materia di elettrodotti), chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla Struttura di cui sopra, entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente  
Massimo BROCCOLATO

---

---

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER. Deliberazione 28 aprile 2022, n.11.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C. n.13 – Ampliamento della zona di rilevante interesse turistico sportivo – Aree sciabili da attrezzare.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

La procédure en cause est du ressort de la structure « Développement énergétique durable » de l'Assessorat régional de l'essor économique, de la formation et du travail ; le responsable de la procédure est le dirigeant de ladite structure et le responsable de l'instruction est M. Jean-Claude PESSION.

L'autorisation sera délivrée sur avis favorable exprimé par la Conférence de services à laquelle participeront les structures régionales, les administrations publiques et les collectivités concernées.

La procédure s'achèvera dans les quatre-vingt-dix jours à compter de la date de présentation de la demande y afférente, à savoir le 3 août 2022, sans préjudice des éventuelles suspensions du délai qui se rendraient nécessaires.

L'acte final est adopté par le dirigeant de la structure « Développement énergétique durable ».

Les actes relatifs au projet en question peuvent être consultés sur le site institutionnel de la Région autonome Vallée d'Aoste (secteur d'activité Energia, section Autorizzazione fonti rinnovabili – Progetti in corso di istruttoria) ou bien, sur rendez-vous, dans les bureaux de la structure « Développement énergétique durable » (Aoste, 15, place de la République – tél. 01 65 27 47 32), du lundi au vendredi, de 9 h à 14 h.

Aux termes de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 (Nouvelles dispositions en matière de lignes électriques et abrogation de la loi régionale n° 32 du 15 décembre 2006), les intéressés peuvent présenter leurs observations écrites à la structure susmentionnée dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,  
Massimo BROCCOLATO

---

---

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. Délibération n° 11 du 28 avril 2022,**

**portant approbation de la variante non substantielle n° 13 du plan régulateur général communal relative à l'agrandissement de la zone d'intérêt touristique et sportif majeur pour ce qui est des domaines skiabiles devant être équipés.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

Di prendere atto che, in merito alla variante non sostanziale n. 13 al Piano Regolatore Generale, adottata con la deliberazione consiliare n° 33/2021 citata in premessa, è stata presentata l'osservazione da parte dell'Ufficio Pianificazione Territoriale dell'Assessorato Regionale delle Finanze, Innovazione, Opere Pubbliche e Territorio (nostro protocollo n. 843 del 28.01.2022), con la quale viene segnalata la necessità di ricorrere alla procedura di cui all'art. 16 della Legge Regionale n° 11/1998;

Di approvare, ai sensi e per gli effetti dell'art.16 della L.R. 11/98, la variante non sostanziale n.13 al P.R.G.C. relativa al progetto di ampliamento della "zona di rilevante interesse turistico-sportivo – Aree sciabili da attrezzare" - che si compone degli elaborati di seguito elencati, che formano parte integrante e sostanziale del presente provvedimento:

- B01 - Tavola del Piano vigente
- B02 - Tavola del piano vigente variata
- B03 - Frazionamento nuova stazione funiviaria
- B04 - Estratto tavola variante;

Di dare atto che la presente variante risulta coerente con il P.T.P.;

Di dare atto che la variante non sostanziale al P.R.G.C. di cui trattasi assumerà efficacia, ai sensi della legge, dalla data di pubblicazione della presente deliberazione sul B.U.R.;

Di dare atto che la presente deliberazione, con gli atti della variante non sostanziale, dovrà essere trasmessa alla struttura regionale competente in materia di urbanistica nei successivi 30 giorni;

Di demandare agli uffici competenti ogni ulteriore incombenza per il perfezionamento del presente atto.

Au sujet de la variante non substantielle n° 13 du plan régulateur général communal (PRGC) adoptée par la délibération du Conseil communal n° 33/2021 visée au préambule, la structure « Planification territoriale » de l'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire a présenté une observation, enregistrée le 28 janvier 2022, réf. n° 843, en signalant la nécessité d'avoir recours à la procédure visée à l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

Aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, la variante non substantielle n° 13 du PRGC, relative au projet d'agrandissement de la zone d'intérêt touristique et sportif majeur pour ce qui est des domaines skiabiles devant être équipés, est approuvée ; ladite variante est composée des pièces indiquées ci-après qui font partie intégrante et substantielle de la présente délibération :

La variante en question n'est pas en contraste avec les dispositions du plan territorial paysager.

Aux termes de la LR n° 11/1998, la variante en question déploie ses effets à compter de la date de publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région.

La présente délibération, assortie des actes de la variante en question, doit être transmise à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans les trente jours qui suivent son approbation.

Les bureaux compétents sont chargés de l'accomplissement de toute obligation découlant de la présente délibération.